

parlé du transport de la nourriture et des autres marchandises. Je crois que les transporteurs aériens hausseront leurs prix. Les tarifs ont déjà beaucoup augmenté, même avant la TPS. Actuellement, le tarif marchandises pour un vol de Montréal à Resolute Bay s'élève à plus de 6,50 \$ le kilogramme. Pourriez-vous nous parler de l'effet qu'aura la TPS sur le coût du transport de la nourriture vers certaines localités?

J'ai aussi une question à poser sur le nombre d'heures pendant lesquelles il fait jour à Whitehorse et dans l'Extrême-Arctique du début de septembre jusqu'au milieu d'avril environ. Dans de nombreuses localités du Nord, comme Resolute Bay et Pond Inlet, il fait noir huit mois par année. Pourriez-vous nous parler des effets que cela a sur le coût du combustible et de l'électricité?

Je vois mes collègues en face qui viennent d'endroits comme Toronto. Nous ne vivons pas dans une région comme Toronto; nous vivons dans l'Extrême-Arctique. Pourriez-vous parler de la différence entre ces problèmes ici et dans l'Arctique?

Le sénateur Lucier: Merci, sénateur. Je suis heureux que le sénateur Adams pose ces questions parce qu'il comprend mieux que quiconque—même mieux que moi—les problèmes auxquels les habitants du Nord sont confrontés. C'est difficile de croire que les rédacteurs de lois veulent imposer une taxe sur l'électricité sans tenir compte de ce que le sénateur Adams vient de dire, soit qu'il y a des régions où il ne fait jamais jour pendant de longues périodes. Comment peut-on imposer une taxe sur l'électricité et dire qu'elle est la même pour les habitants de Windsor où...

Le sénateur Stewart: Ça s'appelle des règles du jeu équitables.

Le sénateur Lucier: ... il fait jour seize heures par jour que pour les habitants de l'Arctique où il ne fait jamais jour et où l'on consomme évidemment six fois plus d'électricité.

Le sénateur Perrault: Seul un conservateur pouvait avoir une idée comme celle-là?

Le sénateur Lucier: Sans vouloir offenser les rédacteurs de lois, c'est le genre de chose qu'ils ne remarqueront certainement pas toujours. Toutefois, une fois que nous l'avons remarqué ici, que devons-nous faire pour remédier au problème? Pourquoi sommes-nous ici si ce n'est pour corriger ce genre de situation? Quel est le rôle du Sénat si ce n'est de supprimer les injustices qu'il décèle?

Pour ce qui est du coût du fret à l'égard duquel le sénateur Adams s'interrogeait, j'ai essayé d'en discuter plus tôt dans mes remarques. Lorsque vous vivez dans une région du Canada où il en coûte plus pour s'approvisionner et pour faire des affaires, vos produits coûtent plus cher. Toutefois, est-ce là une raison d'imposer une taxe plus élevée sur ces produits? J'aurais cru que c'était plutôt une raison d'imposer un taux de taxe inférieur, ou alors égal, et de traiter le problème d'une autre façon. Comment pouvez-vous dire à quelqu'un: «Vous vivez ici et cela vous coûte cher, mais nous allons augmenter vos taxes et obtenir plus d'argent de vous que de ceux qui vivent dans le sud du pays»? Est-ce à cela que rime le fait d'être Canadiens?

Le sénateur Perrault: C'est à cela que rime le fait d'être un Conservateur!

[Le sénateur Adams.]

Le sénateur Lucier: Je ne pense pas que c'est à cela que rime le fait d'être un Canadien. Le sénateur Adams poursuivra son intervention sur le coût du fret et d'autres aspects du projet de loi, mais je reconnais la valeur de ses questions relativement à cette disposition particulière.

L'honorable Sidney L. Buckwold: J'ai une question. Pourriez-vous nous fournir des chiffres, non seulement sur le coût du chauffage et de l'électricité, ou sur la durée de la période au cours de laquelle il faut chauffer, mais aussi sur le revenu général des personnes touchées? Combien y a-t-il de personnes qui vivent dans les Territoires du Nord-Ouest?

Le sénateur Lucier: Soixante mille.

Le sénateur Buckwold: Pourriez-vous faire une ventilation de leurs niveaux de revenu général? Je présume que ces niveaux sont très bas, compte tenu du fait que la plupart de ces personnes sont des autochtones et des Inuit ayant un faible revenu, tout en ayant autant besoin de chauffage que ceux qui gagnent des revenus élevés. Vous pourriez peut-être nous indiquer l'incidence du fardeau de cette taxe sur la population en général, en gardant présent à l'esprit le fait que les crédits relatifs à la taxe sont exactement les mêmes à Toronto qu'à Inuvik.

• (2100)

Le sénateur Lucier: Sénateur Buckwold, je ne peux vous fournir des chiffres précis. Toutefois, l'industrie minière est la première en importance au Yukon. Le sénateur Austin pourrait vous donner de meilleures précisions que moi à ce sujet, mais il est probable que 40 p. 100 de l'économie minière du Yukon est assurée par une mine. Étant donné que l'industrie minière est la plus importante, si une personne travaille dans cette ville minière, elle gagne un assez bon salaire. Par ailleurs, la deuxième industrie au Yukon est celle du tourisme. La ville de Dawson vit du tourisme. Or, d'octobre à juin, il n'y a pas beaucoup de touristes dans les parages. Il est donc très difficile pour ces personnes de travailler au cours de ces mois. Un grand nombre d'entre elles doivent s'en remettre à l'assurance-chômage durant l'hiver. Même les personnes qui travaillent doivent souvent se contenter d'un salaire plus bas.

Les crédits d'impôt sont les mêmes partout. D'une façon générale, le coût des aliments et le coût de la vie sont nettement plus élevés, et on l'accepte. Les gens vivent au Yukon parce qu'ils le veulent. Ils savent bien que la pomme de laitue coûte plus cher à Whitehorse qu'à Vancouver, et encore plus à Dawson qu'à Whitehorse. Les gens acceptent cet état de choses et ne demandent pas de faveurs pour cela. Par contre, ils ne veulent pas que l'on envenime la situation en établissant des taxes qui devraient avoir l'effet inverse. Les taxes ne doivent pas contribuer à augmenter le coût de la vie pour ceux qui gagnent moins d'argent, et précisément au moment de l'année où ils en gagnent le moins. Les coûts du chauffage et de l'électricité grimpent justement pendant les mois où le chômage est au plus fort. Pour les gens de Dawson, les dépenses les plus élevées se présentent quand ils sont le plus susceptibles d'être sans travail et quand ils ont déjà bien d'autres difficultés à surmonter.

Honorables sénateurs, je tiens à répéter que les gens du Nord se plaignent rarement. Ils ne demandent rien de spécial, mais la justice. J'ai eu plusieurs fois l'occasion de discuter de cette question avec eux. J'ai participé à des lignes ouvertes